

· 7 ·
人名錄上的人

地下印刷所



电视译制片连环画

黑名单上的人（四）

地下印刷所

改编：吴志远

摄影：关永伟

中央电视台供稿



广播出版社

内 容 简 介

南共贝尔格莱德市委在杨科医生的别墅里成立了一个地下印刷所。铁希担任联络员。普尔莱、帕亚等巧妙地将大量传单散发到德国鬼子手中，敌人惊慌失措。米莱尔下令逮捕一切可疑人员，关闭所有印刷所。狡猾阴险的特别警长克利盖尔，强占了杨科医生的别墅。这一意外情况，使印刷所的同志们措手不及。在仓促转移中，他们不幸被特务发现，排字工扎雷和技师奈纳德壮烈牺牲。



1 古老的教堂里灯火辉煌，杨科和奥丽维拉按传统仪式举行隆重的婚礼。



2 杨科是当地一位留美的著名医生，当德国法西斯侵略者踏上南斯拉夫的领土以后，他毅然参加了游击队，转入地下工作。现在，他已是南共地下组织的领导人之一。



3 奥丽维拉是南共地下组织司令部的领导人之一。她奉上级党的指示接替雷拉的工作，和杨科一起领导和组织印刷所。为掩护她的身份，她和杨科来这儿举行“婚礼”。



4 地下党领导人雷拉和特别行动小组的成员铁希、普尔莱、帕亚接到指示，为保障奥丽维拉的安全，都来到教堂。普尔莱俏皮地说：“我倒很愿意老这样举行婚礼……”



5 站在普尔莱身边的雷拉听到他开玩笑，马上发出警告，要他警惕德国鬼子的耳目。



6 婚礼快结束时，从外面传来“咔！ 咔！”的皮靴声，人们立刻屏住呼吸，向门外望去。



7 几个德国鬼子虎视眈眈走进教堂。顿时，大厅的气氛紧张起来。



8 普尔莱注视着鬼子的行动，用手摸了摸别在腰里的枪。心想：“德国鬼子，你来吧！你只要敢动一动，我就用这个打碎你的脑壳！”



9 站在门口的帕亚，见德国鬼子来了，风趣地通知大家说：“哎！亲家来了。”



10 德国鬼子在教堂的走廊里站住，朝里边望了望。他们看见人们都在认真祈祷，自觉没趣，呆了一会儿，就走了。铁希他们望了望鬼子的背影，松了一口气。“婚礼”总算顺利结束了。



11 婚礼之后，雷拉嘱咐铁希和普尔莱，不要辜负党的信任，一定要保卫好印刷所，因为这里是党的主要联络点之一。雷拉还指示铁希必须马上和奥丽维拉取得联系，要注意她的安全。



12 普尔莱俏皮地说：“难道新郎光装样子吗？”三人都笑了。最后，铁希和普尔莱表示：印刷所一定会安全转移的。



13 奥丽维拉和杨科住进莫斯塔尔别墅。地下工作者伊万娜正收听广播，分析形势，并研究建立印刷所党支部。



14 铁希为印刷所早日开始工作而奔忙。他来找排字工人扎雷，告诉他晚上七点半在莫斯塔尔别墅开会。



15 铁希又来到印刷技师奈纳德家里，问他参加印刷所是否考虑过条件。奈纳德是个养鸽迷，他坦率地说：“我不是为了钱，而是为失去鸽子难过。”铁希说：“那好，晚上七点半去开会。”



16 奈纳德爱鸽子，但他更爱革命事业，更爱他的祖国。因此，他准备暂时离开他心爱的鸽子，投入反法西斯战斗的行列。



17 夜幕降临，整个城市象死一样的寂静。来开会的人们悄悄绕过德国鬼子的岗哨，准时来到莫斯塔尔别墅。



18 会议由杨科主持。他说：“从现在开始，我们成立印刷所党支部。这里地处市中心，马路对面就是盖世太保的别墅，谁会想到在盖世太保的邻居中寻找印刷所呢。”



19 杨科向大家宣布委员会的人选，他说：“委员会只有三个人，书记是奥丽维拉，她对外的身份是我的妻子，不会引起外界的怀疑，上星期日我们公开举行过婚礼。”



20 杨科接着说：“第二个成员是地下工作者伊万娜，她在支部里的任务是保证别墅的安全。她对外身份是我们家里的保姆。”



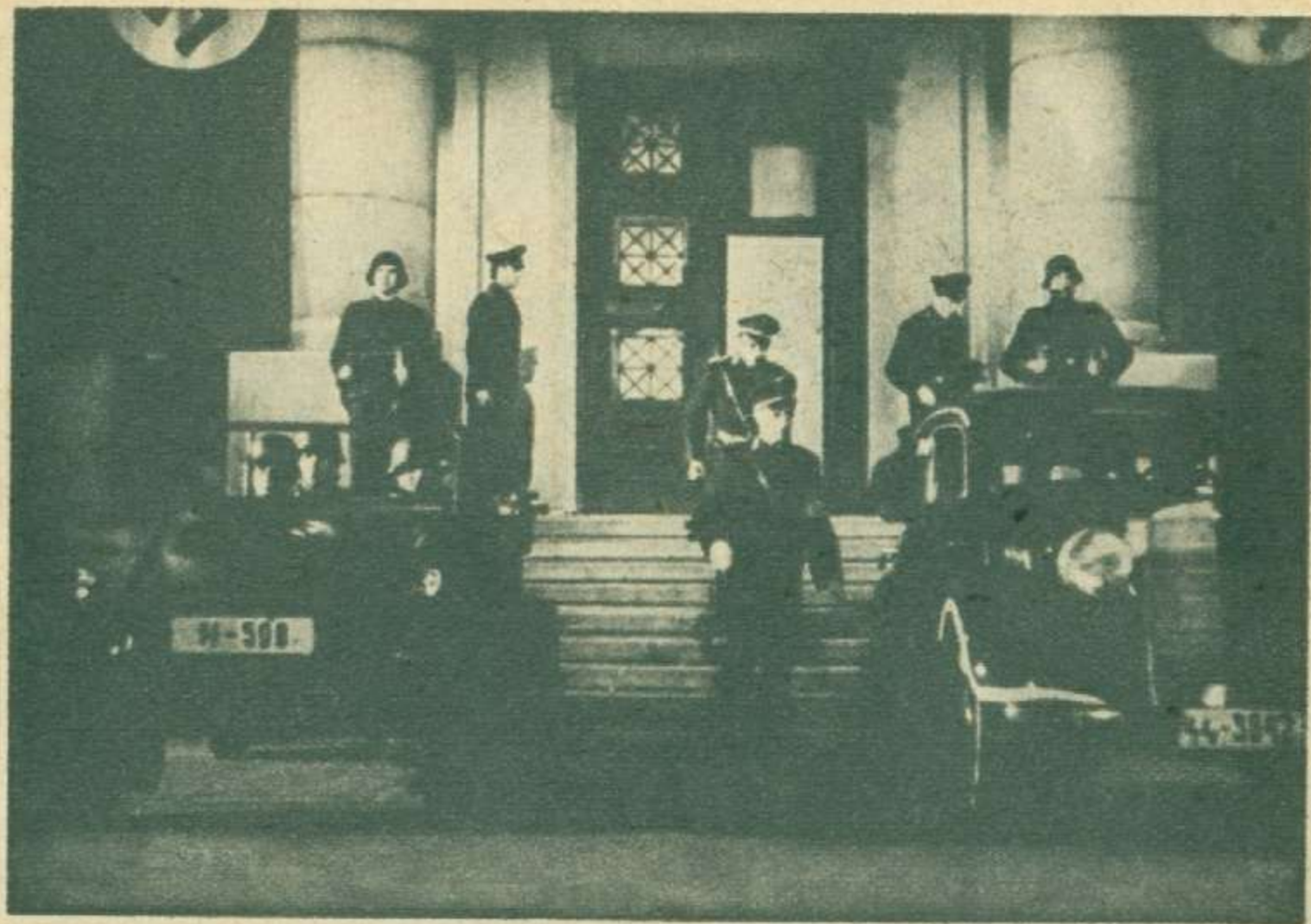
21 “第三个成员就是我本人。”杨科说，“印刷所从今天起就开始工作，地点就设在这个别墅的地下室里。”



22 “排字工扎雷和印刷技师奈纳德从现在起隐蔽在地下室里，一直到战争结束。”



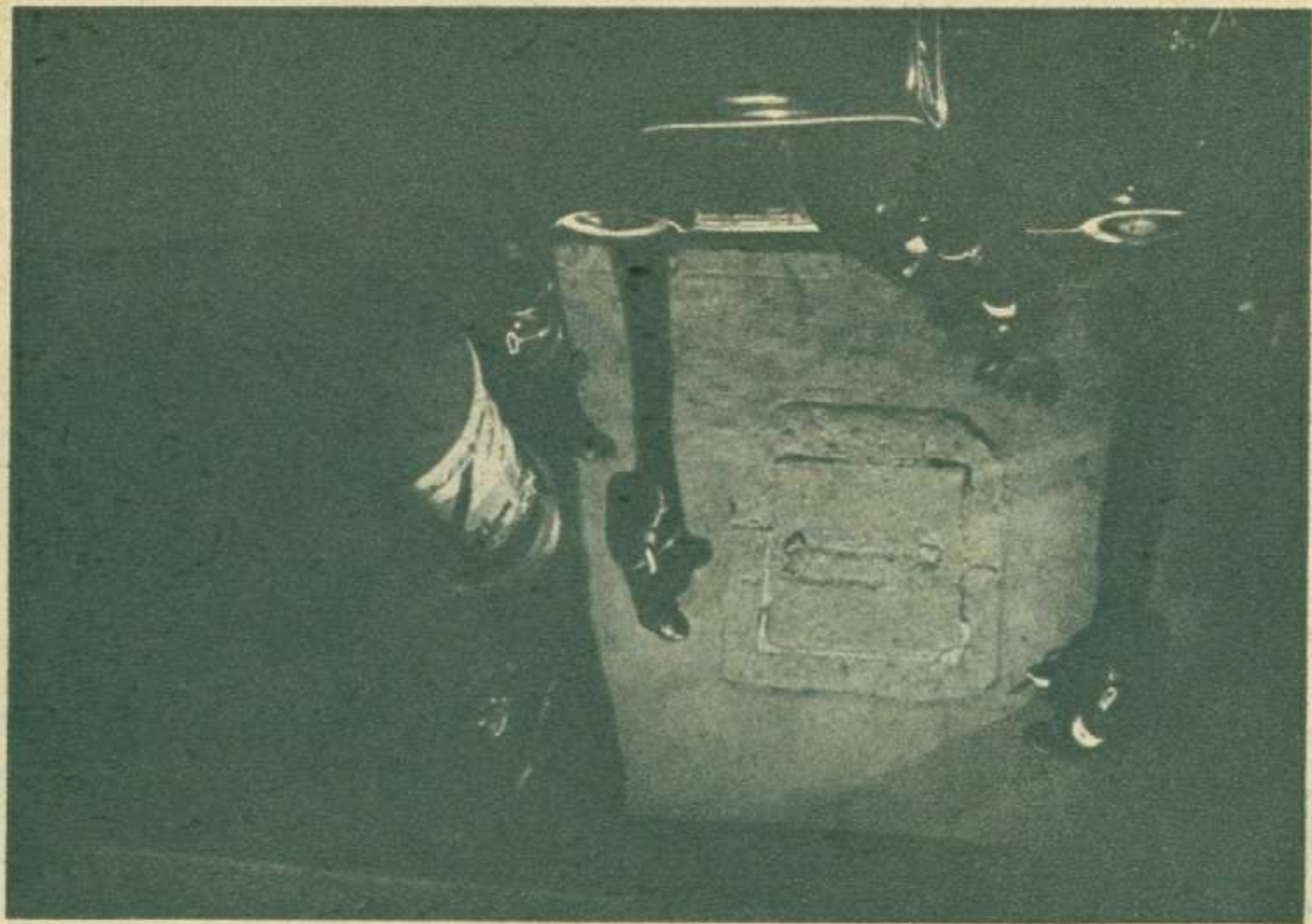
23 “我们通过铁希对外界进行联系。他除运送和散发材料外，停止一切活动，但只能按指定时间到这里来。要遵守纪律，否则我们就会遭到破坏……”



24 特别行动小组的活动，狠狠打击了德国法西斯的嚣张气焰。德军司令下令全城搜查。德国鬼子象一群疯狗一样出动了，特别警长克利盖尔亲自出马进行大搜捕。



25 南斯拉夫共产党总司令部的工作人员拉齐奇，听到警车的叫声越来越近，感到情况危急，把司令部的机密文件收拾起来准备带走。



26 这时，德国鬼子的汽车已经停在拉齐奇的楼下。要走已经不可能了，怎么办？



27 拉齐奇当机立断，决定将司令部的机密文件，交给他的妻子米拉送给铁希。米拉着急地说：“来不及了，烧掉吧！”拉齐奇坚定地说：“不，来得及，人在文件在！去吧。”



28 拉齐奇和米拉刚走出自己的房门，德国鬼子已经闯进大门。他俩只好往楼上走去。



29 德国鬼子敲开二楼的房门，问：“这里是大学生拉齐奇的房门吗？”开门人回答说：“三楼往右。”



30 拉齐奇和米拉听到德国鬼子问话，已经感到凶多吉少了；但只能前进，不能后退！他们顺着楼梯继续往上走。



31 德国鬼子得知拉齐奇住在三楼，象饿狼一样扑了上去。



32 突然，克利盖尔指着上边大叫一声：“在那儿！”拉齐奇和米拉被敌人发现了。



33 在这千钧一发之际，拉齐奇让米拉带上文件先走，自己留下来和敌人战斗。他掏出手枪，准备向敌人射击。



34 拉齐奇不顾个人安危，首先向敌人开枪，一名德国鬼子应声倒下。



35 米拉心里只有一个信念：“文件比生命还重要。”她加快了脚步，向更高的楼层奔去。



36 枪声一响，惊动了全楼。住在楼顶的一家男主人偷偷开门观察动静，发现米拉匆忙地朝他家走过来。



37 这位男主人并不认识米拉，但是他可以肯定，她是被追捕的南斯拉夫人。他等米拉走近，将她一把拉进自己的家门。



38 米拉进屋，男主人问过她的姓名之后，要求米拉把文件包交给他。米拉被这突如其来的举动惊呆了。她抱住文件包说：“不，我谁也不给！”



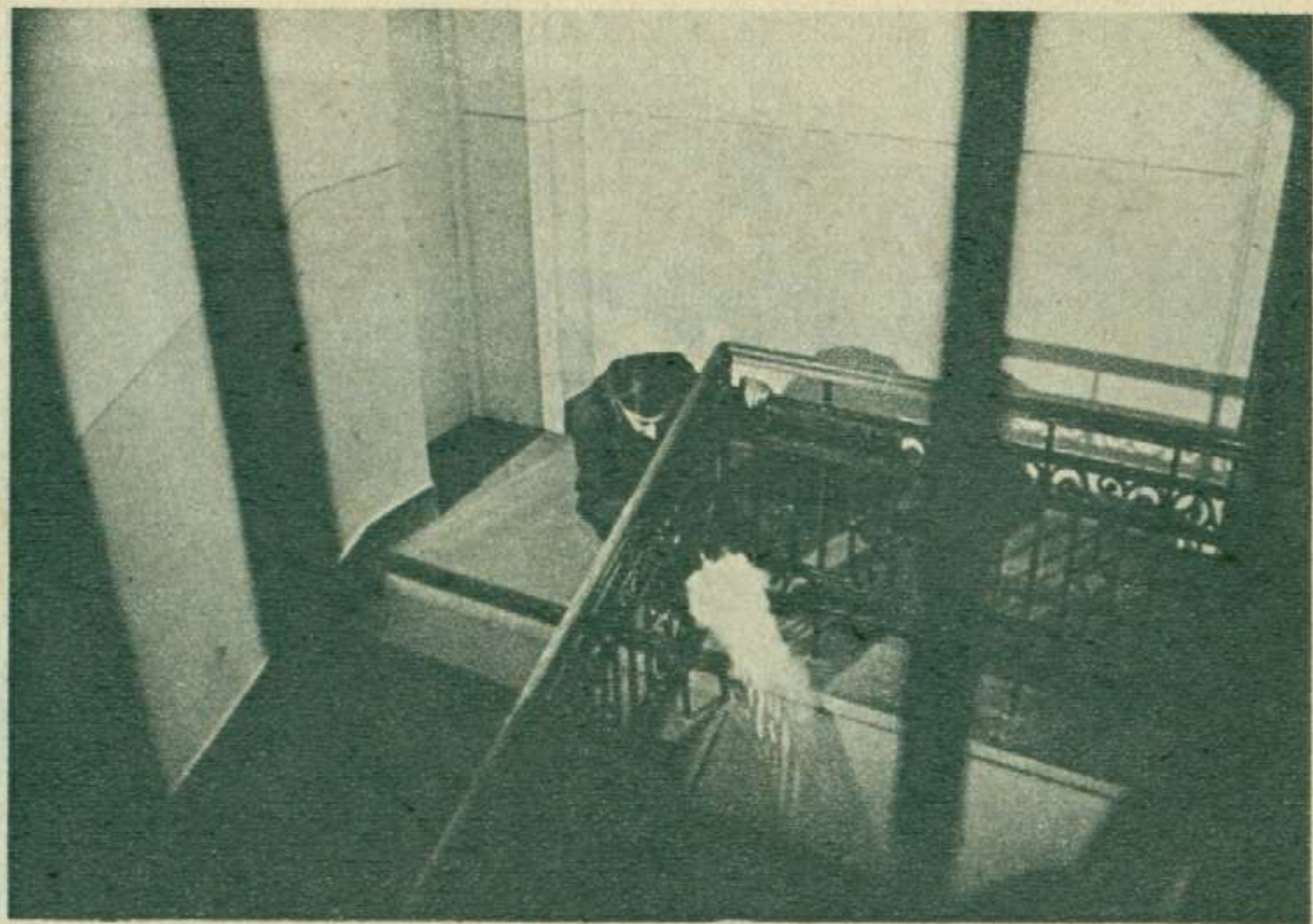
39 男主人镇静地向米拉说：“现在情况紧急，我把文件包藏起来，……从现在起，你就是我的女儿。你必须听我的安排。”



40 米拉在女主人的帮助下化装去了。男主人迅速走进儿子拉米察的卧室，把文件包藏在熟睡着的拉米察的枕头下面。



41 拉齐奇开枪后，惊动了所有的敌人。德国鬼子的枪口都对准他，子弹象雨点般地向他射过去。



42 拉齐奇单枪匹马，奋力还击，但在敌人密集的子弹下，拉齐奇终因寡不敌众，不幸中弹。



43 当敌人走近拉齐奇时，这个坚强的革命战士已经牺牲了。但敌人很难判断，向他们打枪的只有一个人，于是冲上楼去继续搜索。



44 德国鬼子气势汹汹地挨门搜查。克利盖尔贼头贼脑地走进那位男主人的家里。



45 克利盖尔来到孩子的卧室，拿起玩具狗，一边思索一边询问米拉是不是大学生，是否认识拉齐奇。米拉镇静地回答：“不认识，我从来没有见过他。”



46 克利盖尔无可奈何地将玩具狗慢腾腾地放回拉米察的枕头边，斜眼观察着屋里所有人的表情。



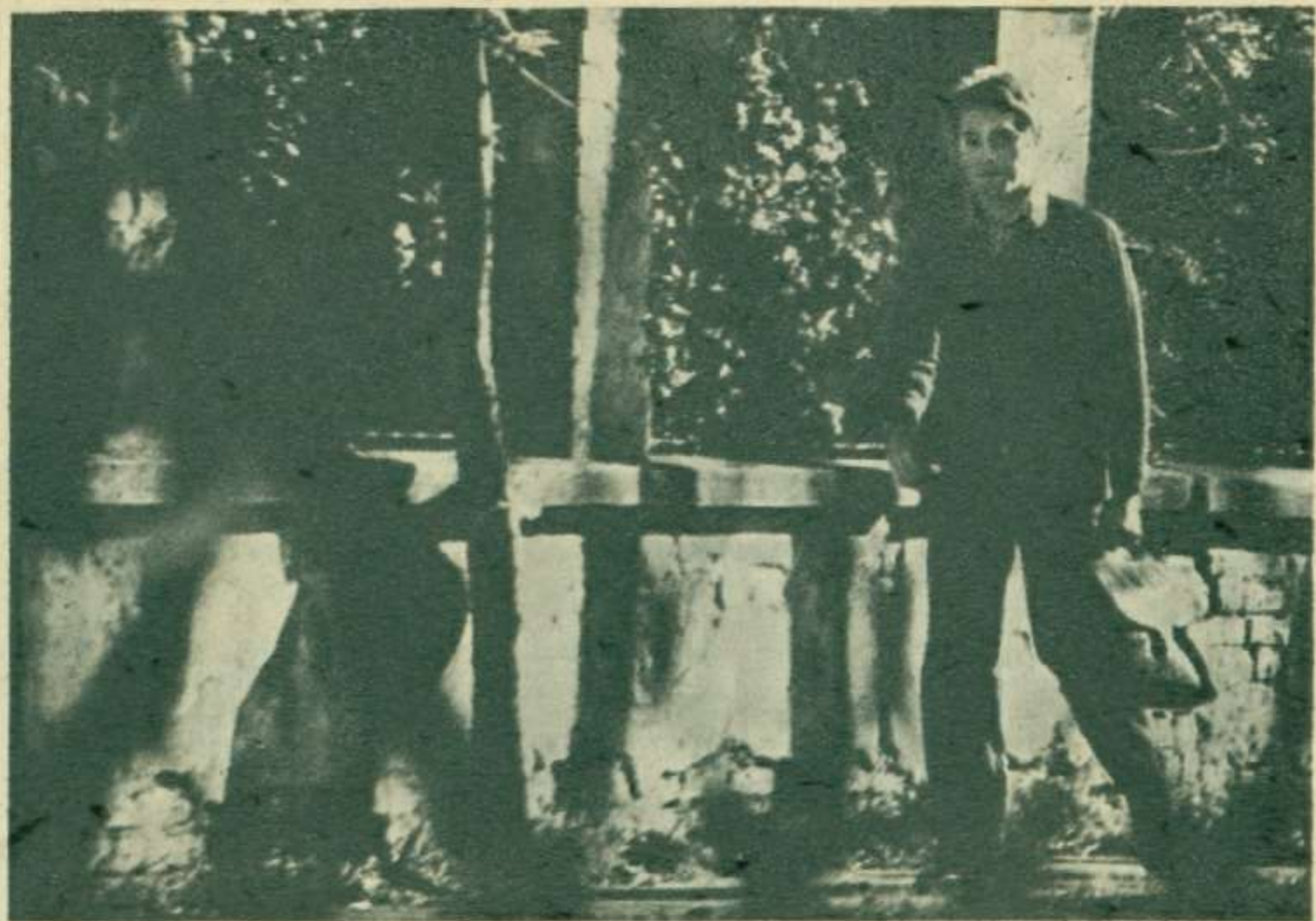
47 米拉和房主人都知道秘密文件就在枕头下，大家屏住呼吸注视着克利盖尔。忽然，一个德国兵跑来报告说：“拉齐奇的房间都翻遍了，没有发现任何材料。”



48 克利盖尔又巡视一下屋里的人，扫兴而去。在正直的房主人的掩护下，米拉终于脱险了。



49 敌人的脚步声远去了。米拉激动万分。她走近小孩的床铺，掀开枕头，取出文件包，紧紧地贴在自己的胸前。党的机密文件保住了，但拉齐奇他……



50 铁希化装成电工，背着工具包，急匆匆地朝莫斯塔尔别墅走来。



51 铁希轻轻按了一下门铃。伊万娜打开门，故意大声问道：“你找谁？”铁希回答：“我是电工。”



52 铁希见到奥丽维拉，立刻报告说：“拉齐奇牺牲了，米拉抢救了总司令部的材料，这几份传单必须马上印出来。”



53 奥丽维拉把铁希带到卧室，打开大衣柜，轻轻拍了几下，将铁箱搬开，露出了洞口。



54 隐蔽在地下室的扎雷和奈纳德听到信号，知道是自己人来了。他们一见铁希，高兴地迎上去，亲热地询问外边的情况。



55 铁希风趣地说：“希特勒说要在莫斯科过新年。俄国人说，这代价太高，不上算。”扎雷接下去说：“我们要在地下室过新年！”大家听了，哈哈大笑起来。

观潮轩

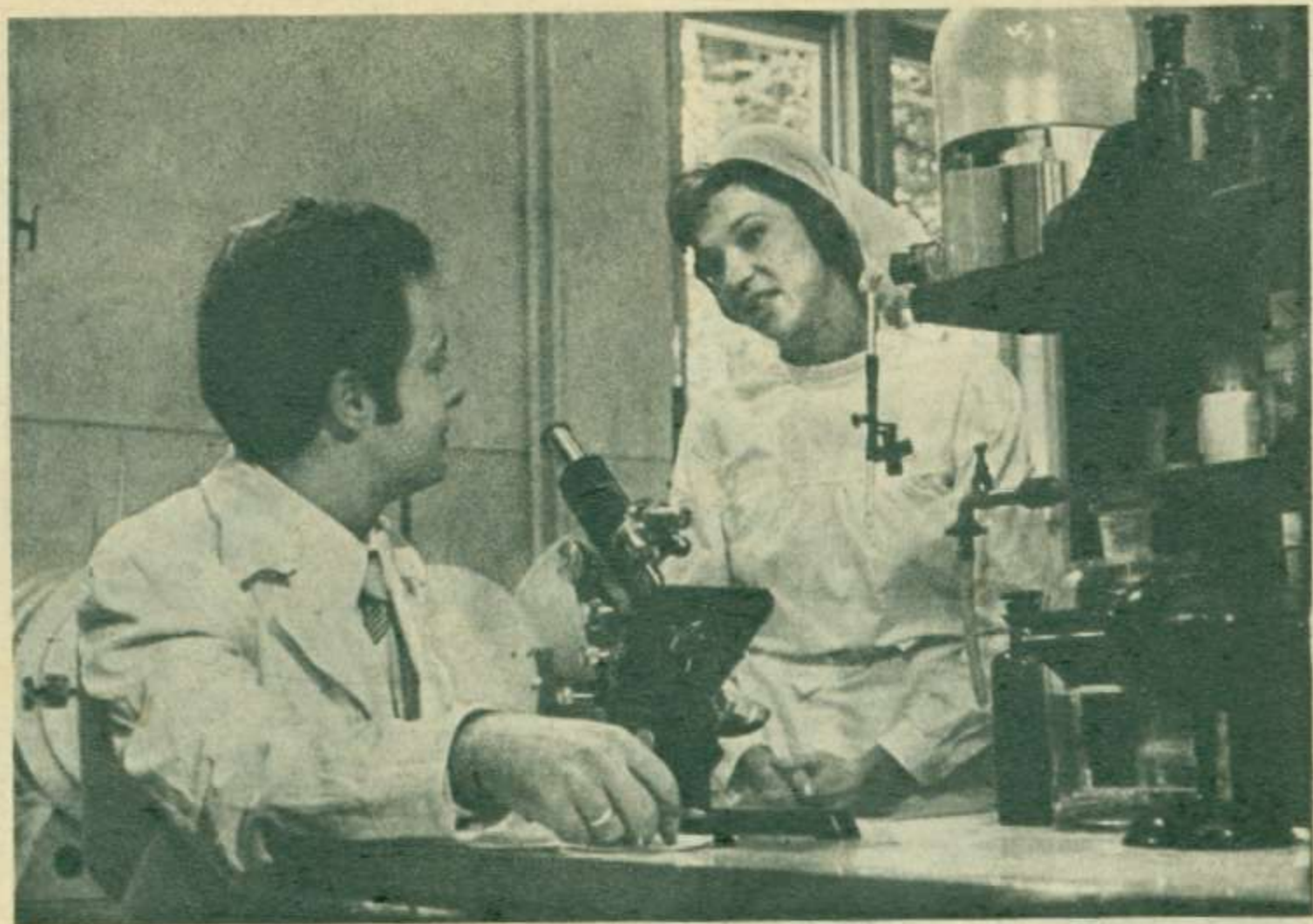


观潮轩

56 这时，伊万娜走过来，把要印刷的急件交给奈纳德。奈纳德向扎雷打趣说：“嗨，又够咱俩吃一顿啦。”



57 扎雷看着将要和他们分别的铁希,想起他心爱的儿子,小声对铁希说:“请你去看看我的儿子德扬,我来的时候他把玻璃球忘在我口袋里了,你给他带回去。”



58 在医院的化验室里，杨科医生正在紧张地工作着。一个护士敲门进来，说院长请他去。



59 杨科医生来到院长办公室,问院长是否找他。院长说:
“是克利盖尔先生找你。”



60 坐在院长身边的克利盖尔阴阳怪气地说：“是我找您，想和您认识一下。您是著名的医生，假如我没记错的话，您曾在伦敦学习过？”“不，少校先生，在牛津，是在那里毕业的。”



61 克利盖尔眨着双眼，皮笑肉不笑地说：“噢，是这样。那您一定喜欢英国人了!?” 杨科医生镇静地回答：“我不恨他们。” “您有英国朋友吗?” “有，但战争把我们分开了。”



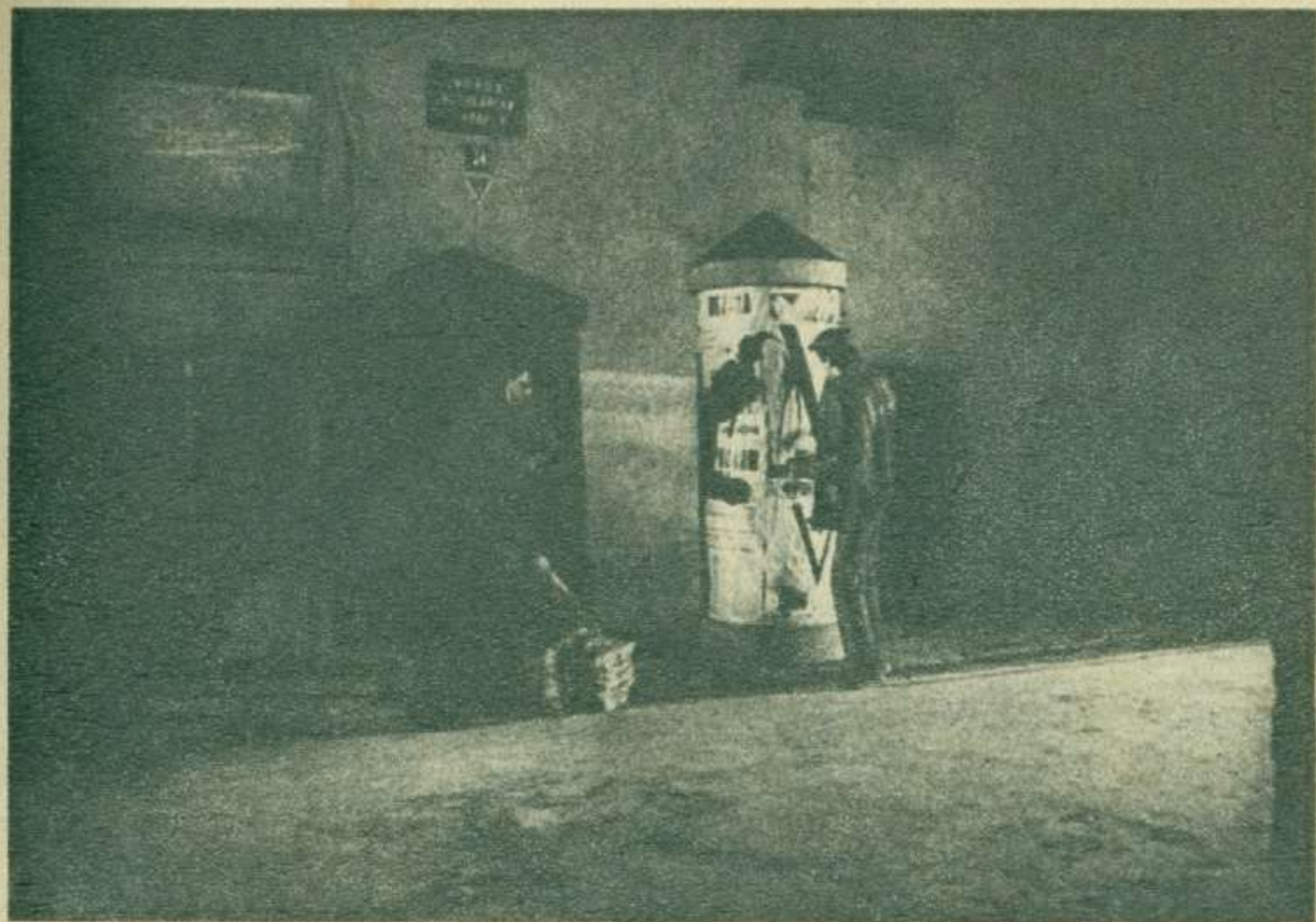
62 克利盖尔洋洋自得地说：“战争也可以使你们亲近起来，难道不是吗？”杨科医生冷淡地说：“我不理解您的意思。”克利盖尔还想扯下去，杨科医生却借故脱身了。



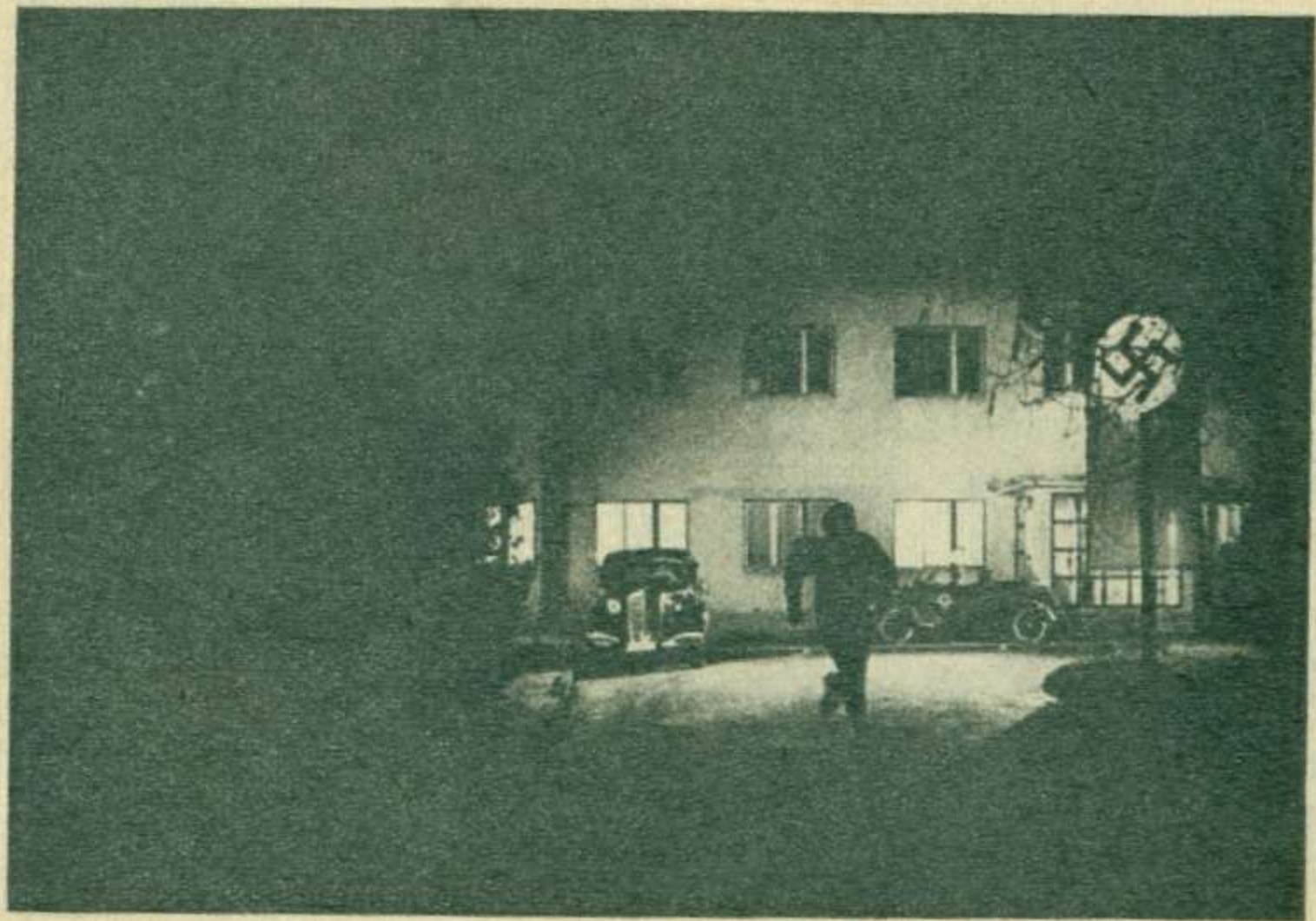
63 在地下印刷所里，扎雷和奈纳德正不停地工作，印出了大量传单。传单揭露了德国法西斯的种种侵略罪行。



64 铁希把传单秘密运出来。他和普尔莱、帕亚连夜走上街头，悄悄地把传单塞进德国军官的住地。



65 他们把传单散发到街道的各个角落，并机智地绕过德国哨兵，贴在德国军营门口。



66 普尔莱闪电般地把一叠传单扔进德国军官的汽车里。



67 铁希、普尔莱和帕亚怀着一颗对祖国、对人民的赤诚之心，不畏艰险，奋战在敌人的心脏。一张张传单如一声声战斗的号角，搅得敌人日夜不安。



68 传单惊动了德军司令部。米莱尔上校召开紧急会议，向部下大发雷霆：“共产党在我们鼻子底下印刷和散发传单，克利盖尔，你采取了什么措施!?”



69 克利盖尔回答：“上校，有传单那种字体的印刷所，全被关闭了。”



70 米莱尔很不满意地瞪了克利盖尔一眼：“但是还有一个仍在工作。”克利盖尔问：“哪一个？上校。”米莱尔气呼呼地大声喝道：“这正是我要从你那儿知道的！”



71 米莱尔对他部下的无能非常恼火，他气急败坏地下达命令：“把所有的街道都封锁住，全面搜查。八天之内向我报告，否则，我将另选更好的助手！”



72 克利盖尔回到办公室，在电话里把警察局长克尔斯塔大骂一顿：“最近发生的事再次证明你们的无能，限你们三天之内找到这个可恶的印刷所，否则要你的脑袋！”



73 铁希受扎雷之托，来到扎雷的家看他的儿子德扬。从他家邻居那儿得知，德扬母子已被残无人道的德寇送进巴尼察集中营。铁希只好愤愤地离去。



74 铁希将德扬母子不幸被捕的消息向支部报告。杨科决定暂不告诉扎雷，怕他在精神上受不住这种打击。



75 扎雷和奈纳德在地下室紧张地工作着。地下室阴暗潮湿，没有一点阳光，但他们很乐观，对未来充满着信心。



76 奈纳德对扎雷说：“外面的天气如何？要是好天，真想散散步。”“你一个人？还是同姑娘一起去？”“嘿，都一样。我只想呼吸新鲜空气，抚摸一下我的小鸽子。”



77 扎雷拿出儿子德扬的照片给奈纳德看，奈纳德夸他儿子象一头小狮子。听到对儿子的赞美，扎雷乐在心里，喜在眉梢。



78 克利盖尔在医院找杨科谈话后，杨科意识到这是个危险的信号。为了防备万一，保全组织，他决定马上转移。奥丽维拉表示赞同，并将情况向总司令部汇报。



79 杨科刚离开不久，克利盖尔带着一群德国兵来到杨科的住处，重重地按了几下门铃。



80 伊万娜出来见是德国人，便借口拿钥匙，回到屋里把情况告诉了奥丽维拉。



81 奥丽维拉马上向地下室里的扎雷和奈纳德发出危险信号。扎雷和奈纳德立即停止了工作。



82 克利盖尔闯进客厅，巡视着屋里的一切，大声喊道：
“主人在家吗？”



83 奥丽维拉从容不迫地从楼上下来。克利盖尔迎上前去，自我介绍说：“我是克利盖尔少校，是杨科医生的朋友。”



84 奥丽维拉回答说：“医生不在家。”克利盖尔狡猾地说：“可他也没去上班。”奥丽维拉说：“他到他母亲家里去了。”



85 克利盖尔上楼走进奥丽维拉的卧室，对房内的陈设夸奖了一番：“太太，您的房子很漂亮。”接着话题一转，露出凶相：“不过，很抱歉，我的指挥部星期日将要迁到这里。”



86 敌人的突然袭击，早已是意料中的事。奥丽维拉冷静地说：“好吧，请给我们一点时间收拾一下。”



87 克利盖尔走后，奥丽维拉和伊万娜立即研究了地下印刷所的转移方案。第二天清早，奥丽维拉冒着危险到郊外和铁希见面，把这一紧急情况通知特别行动小组。



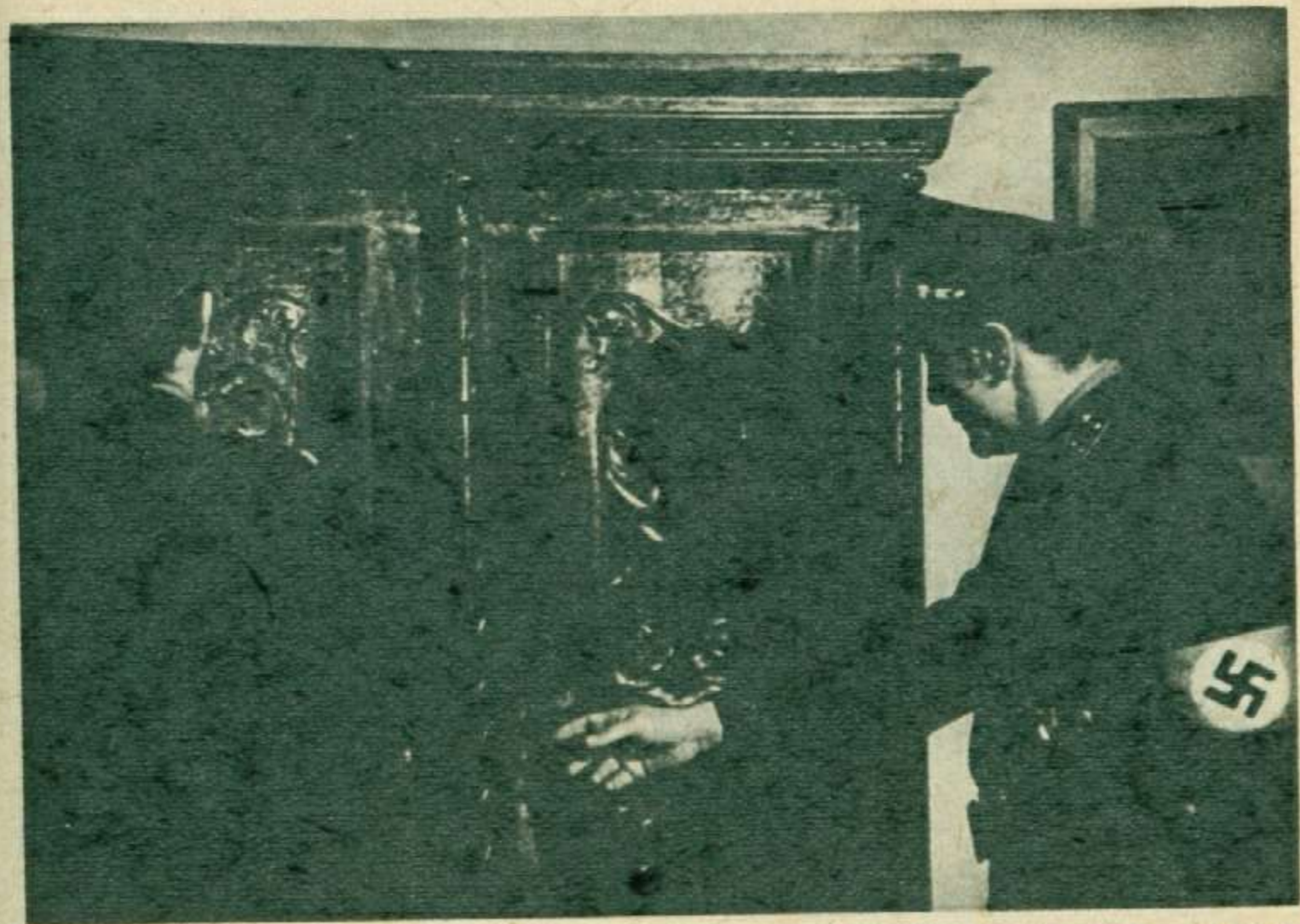
88 奥丽维拉告诉铁希：“杨科医生已经转移。莫斯塔尔别墅被盖世太保强占，他们明天就要搬进来。”铁希急忙问：“印刷所怎么办？”



89 奥丽维拉说：“扎雷和奈纳德今晚转移到奈伊马尔家地下室，伊万娜和我转移到波斯尼亚，你们小组要立即行动起来，配合这次行动。”



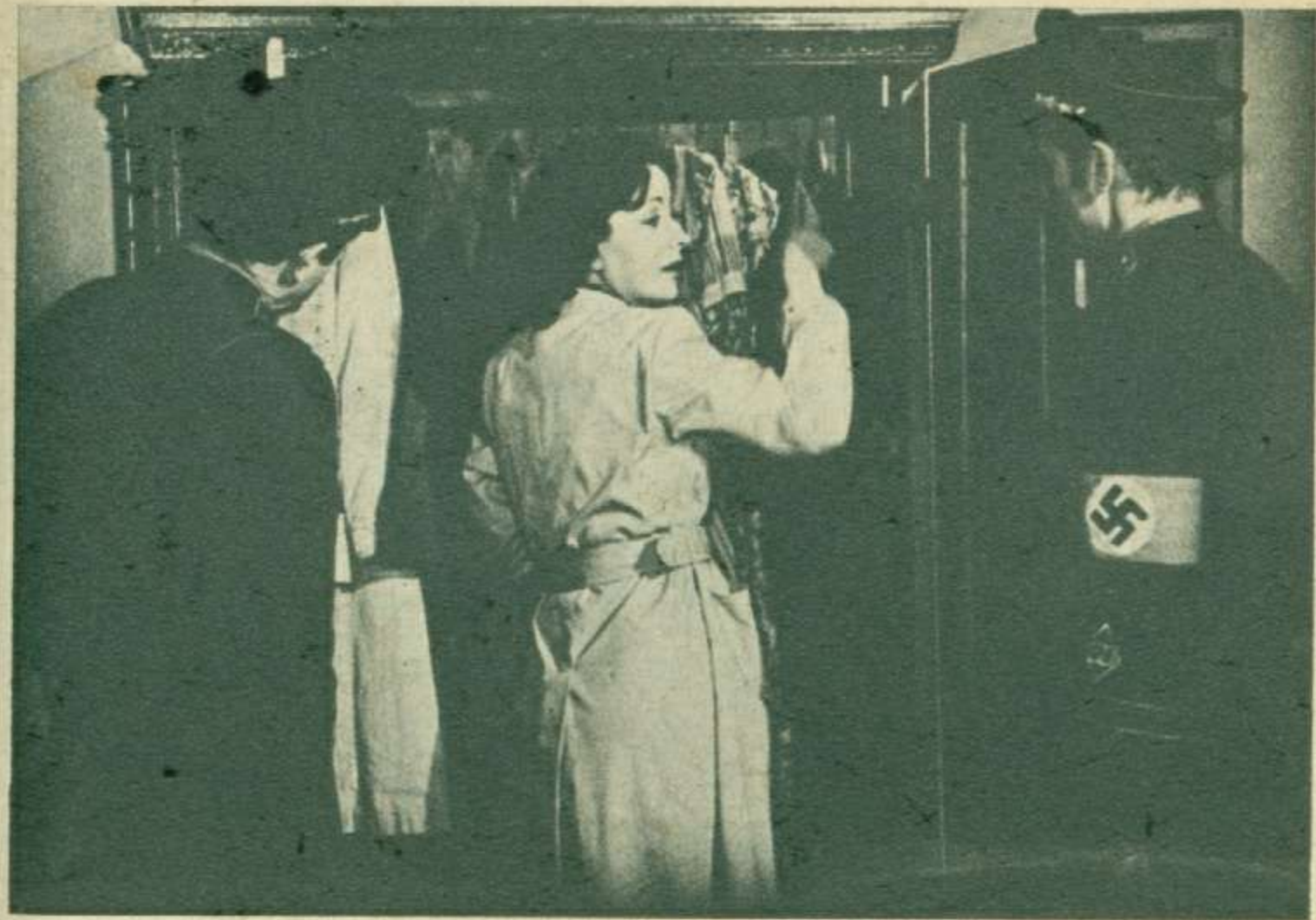
90 奥丽维拉和铁希分手以后，又回到别墅，假意收拾东西准备搬家，为印刷所的转移争取时间。没想到，克利盖尔带着人又来了。他们闯进房间，肆无忌惮地到处检查。



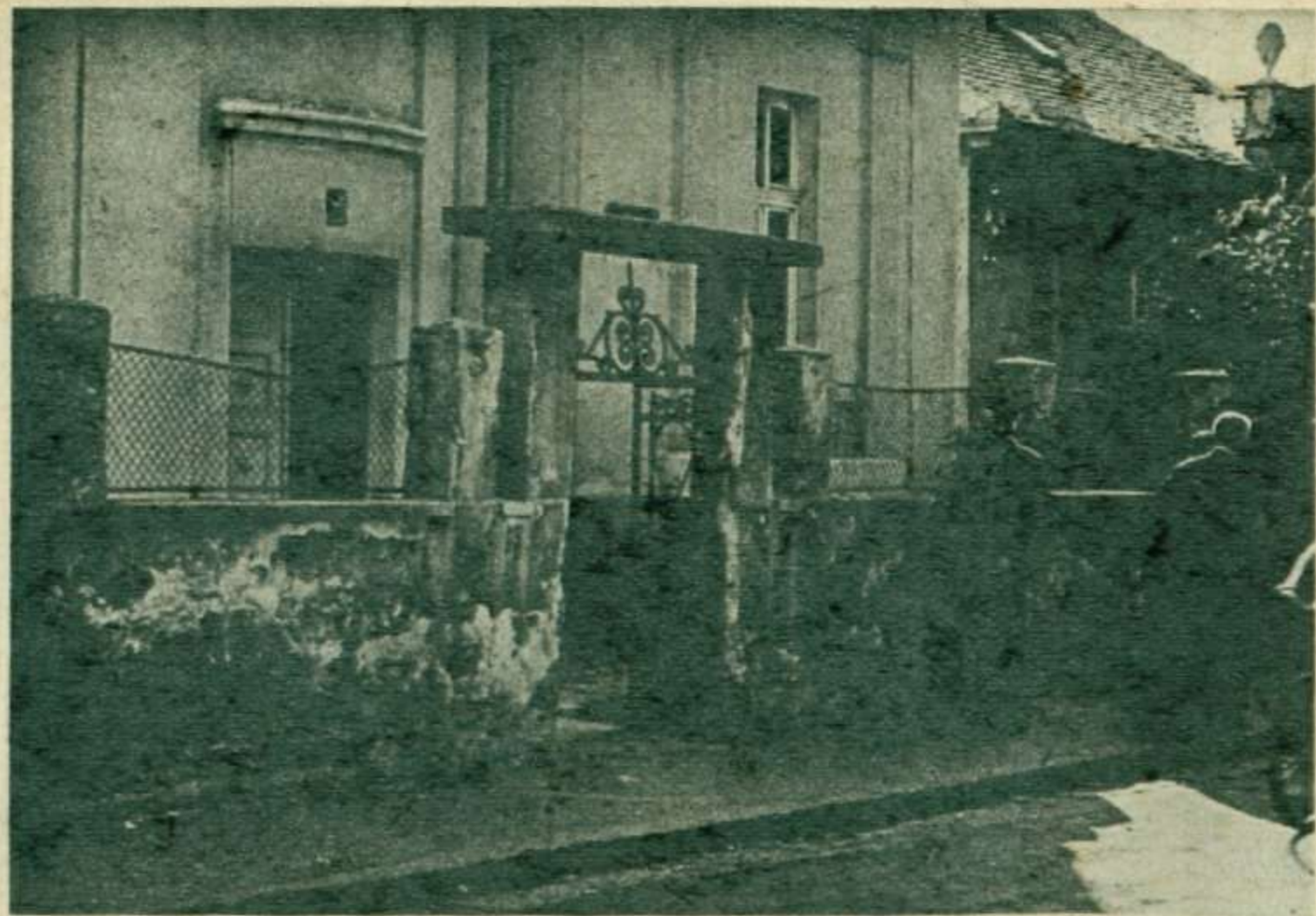
91 屋内的大衣柜引起了克利盖尔的关注。他走到衣柜前，东敲敲，西摸摸，伸手要拉开柜门。



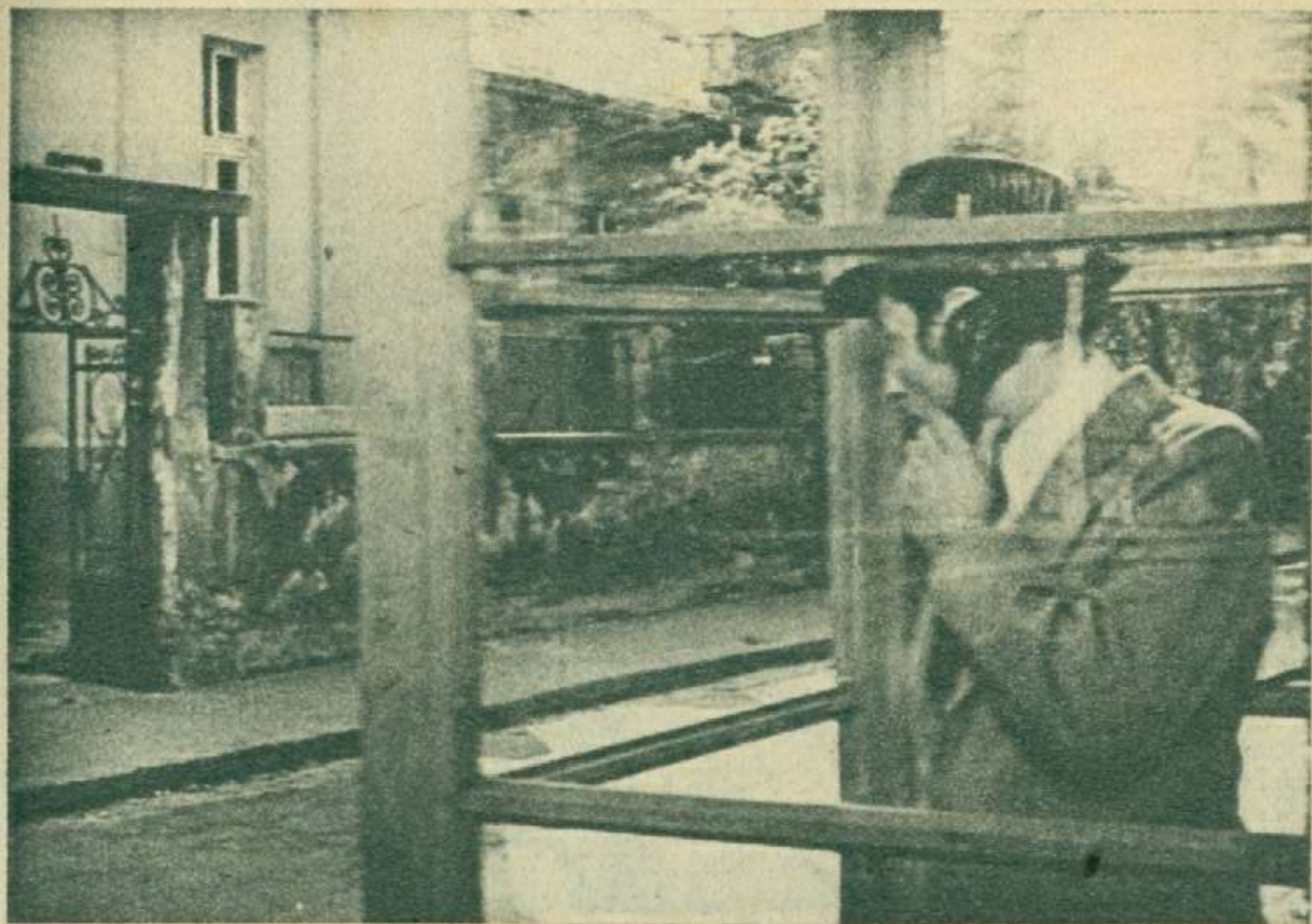
92 衣柜下面就是地下室的通道，要是被敌人发现，怎么办？在这紧急关头，奥丽维拉顺手拿了几件衣服十分镇静地走了过去。



93 她从容地把柜门打开，将衣服挂上，然后对克利盖尔说：“这些东西放在这儿不会妨碍你们吧！”克利盖尔疑惑地打量了一下奥丽维拉，假惺惺地说：“对不起，打搅您了。”



94 在奥丽维拉巧妙的安排下，地下印刷所安全转移了。扎雷非常思念好久未见的儿子，在转移途中没有经过任何人允许，偷偷溜回家去。



95 扎雷是敌人搜查的对象，他的家早已被秘密警察监视。扎雷刚走进院子，特务里马尔立即打电话报告他的主子、秘密警察局长克尔斯塔。



96 正为搜寻地下印刷所大伤脑筋的克尔斯塔接到电话，如获至宝，高兴地说：“里马尔，紧紧盯住他！每隔十五分钟报告一次，直接向我报告，这个排字工对我们很重要。”



97 扎雷叫门不应，邻居告诉他，他的妻子和儿子都被敌人抓走，关进了巴尼察集中营。扎雷听到这个不幸的消息，心里十分难过。



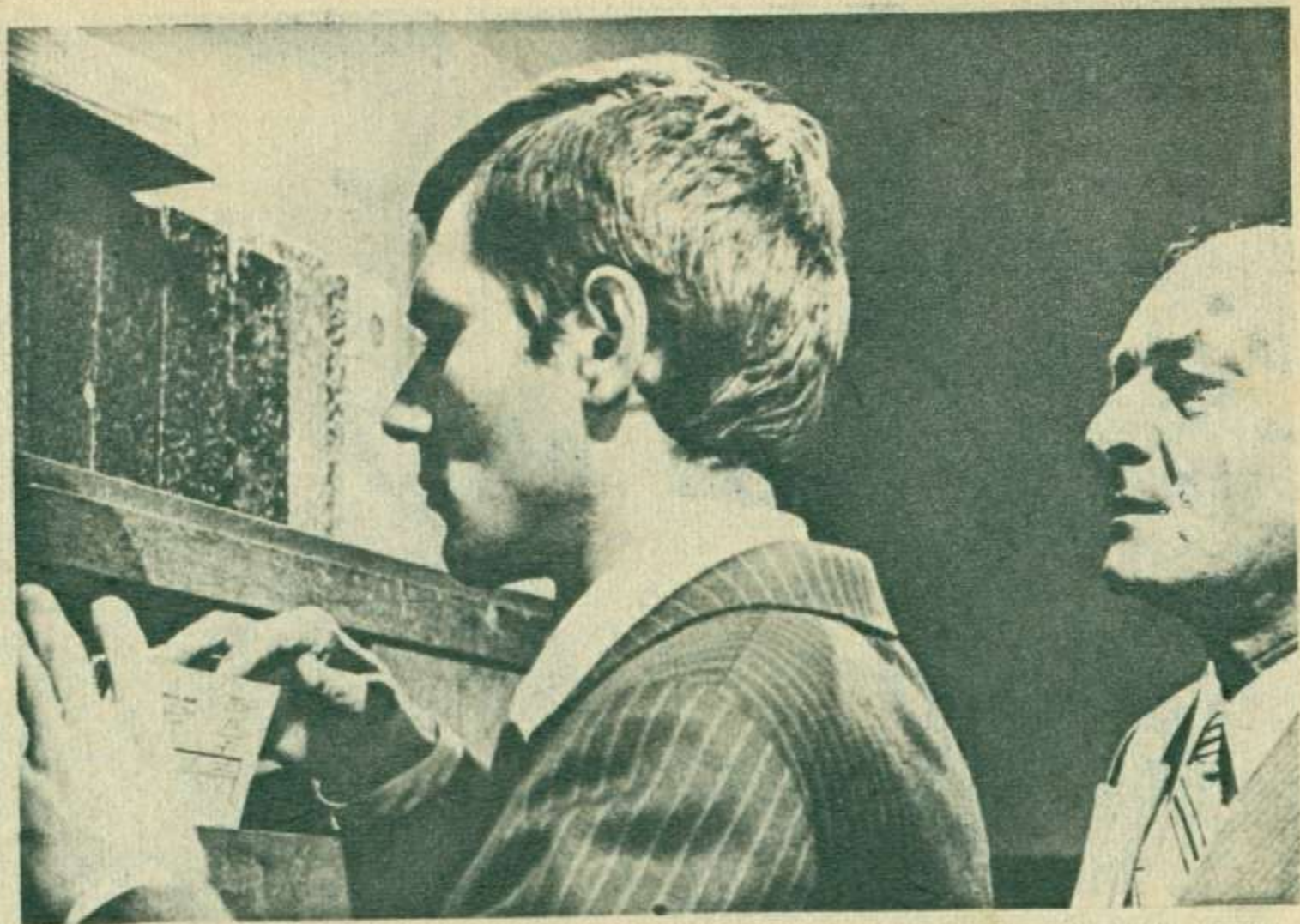
98 扎雷从家里出来，直奔奥兹列斯卡大街四十八号，转移后的印刷所就隐蔽在这儿。跟在扎雷后面盯梢的特务偷偷地把门牌号记了下来。



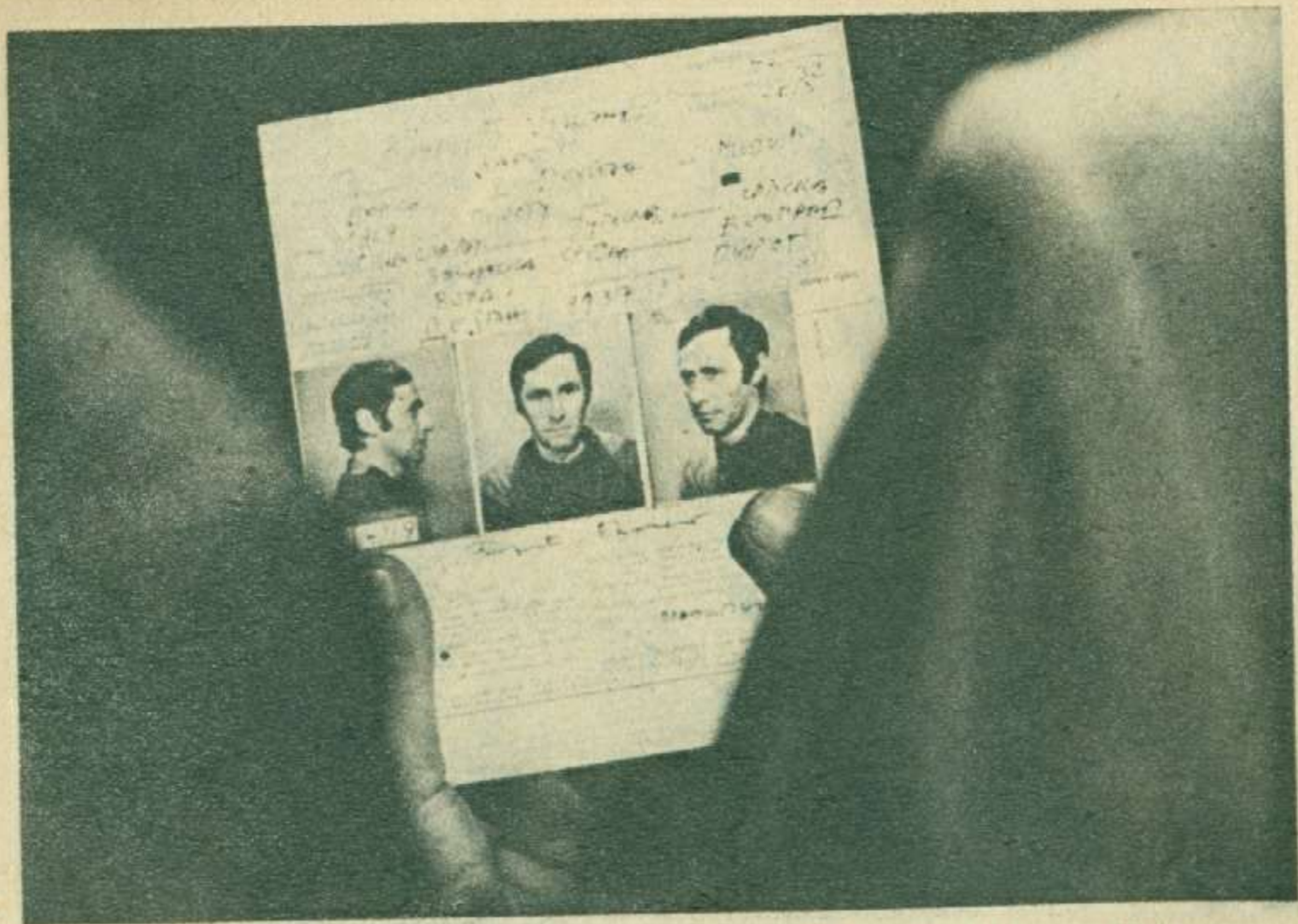
99 克尔斯塔来到秘密档案室，根据盯梢特务的报告，查到奥兹列斯卡大街四十八号的居民是奈伊马尔。他要得到这个人的材料。



100 打入敌人内部的斯拉夫科正在值班，见克尔斯塔神态异常，便探问：“你要这干吗？”克尔斯塔得意地说：“里马尔看见了那个人，他会把我们带到印刷所。”



101 克尔斯塔对斯拉夫科说：“你查一下奈伊马尔这个名字，是否列在我们的名单里，我好象记得有这个人……”



102 果然，在秘密警察局的黑名单里找到了扎雷的卡片，克尔斯塔接过卡片，恶狠狠地说：“没错，就是他！”说完，急忙离去。



103 克尔斯塔走后，斯拉夫科立即打电话，把这紧急情况通知铁希，让他把今天晚上要进行大搜捕的消息转告奈伊马尔。



104 铁希得知这一消息，十分焦急，立即找到普尔莱，和他一起向奥兹列斯卡大街奔去。



105 当铁希和普尔莱赶到时，秘密警察已将奈伊马尔家围得水泄不通。奈伊马尔他们毫无准备，怎么办？



106 普尔莱急中生智，说：“我们开枪吧！用枪声向房子里的人发出警报。”铁希点头同意，两人同时举起了手枪。



107 两颗子弹射向同一目标，门前的特务应声倒下。



108 普尔莱从腰间拔出一颗手榴弹，狠狠地向敌人扔了过去。



109 手榴弹在敌人中间炸开花，特务们被这突然的袭击打得晕头转向，乱作一团。铁希和普尔莱趁敌人慌乱之机，向后街撤走。



110 扎雷回到地下印刷所，因为失去了亲人，沉浸在痛苦之中。奈纳德极力安慰，也无法解除他的忧虑。



111 激烈的枪声和爆炸声传到地下室，扎雷和奈纳德知道情况危急，立刻动手烧毁文件。



112 奈伊马尔的妻子正在为扎雷和奈纳德准备晚饭，听到枪声刚把饭收藏好，克尔斯塔就带人闯了进来，奈伊马尔的儿子吓得抱住妈妈不放。



113 狡诈的克尔斯塔在房间里搜查，突然在碗柜里发现一大盆热菜和面包，上面放着两个饭勺，觉得非常可疑。



114 克尔斯塔把孩子拉过来，刚要开口审问，一个特务兴冲冲地进来报告找到了印刷所的洞口。



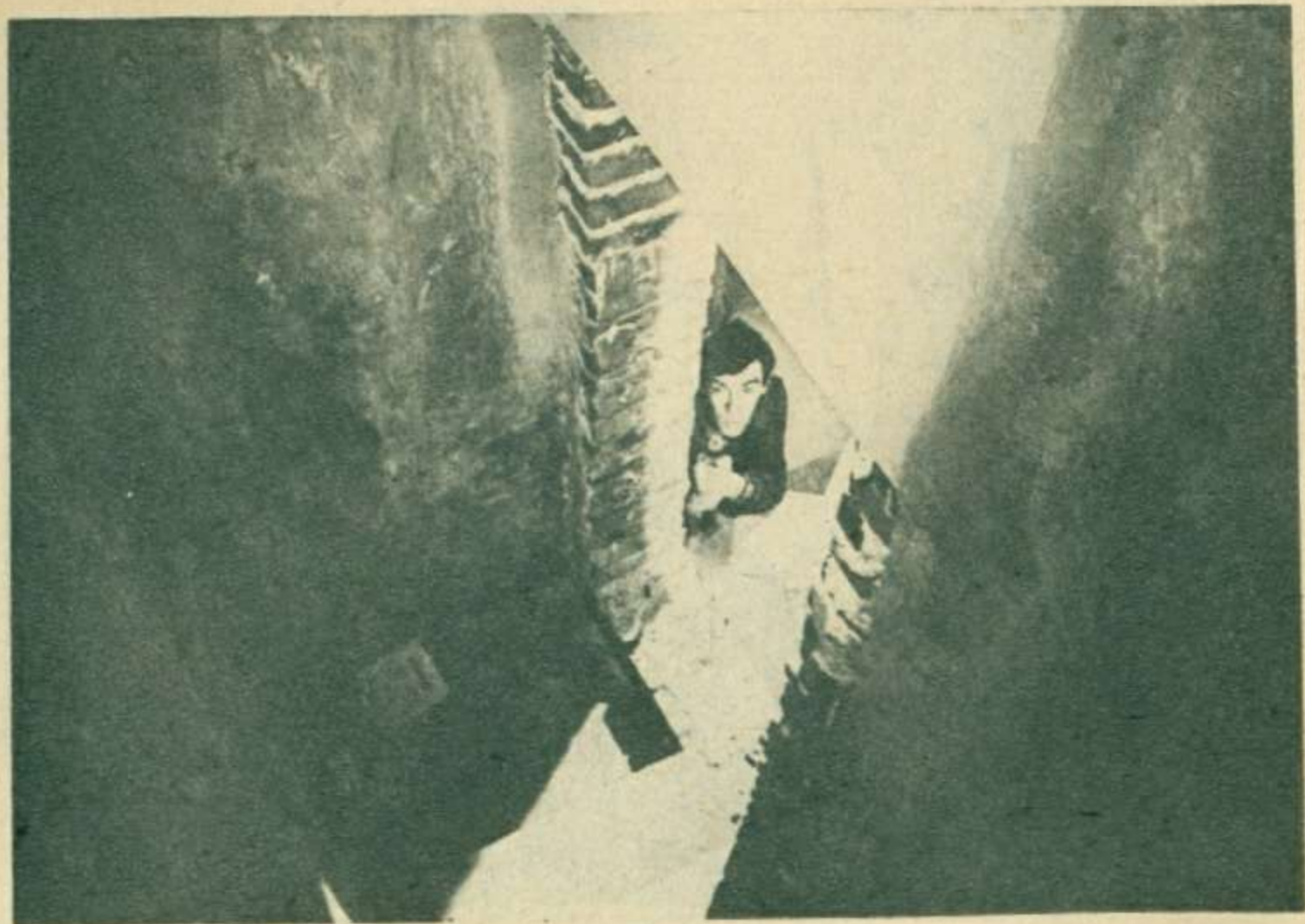
115 特务们象一群疯狗一样，连喊带叫地搬开大橱，通向印刷所的洞口暴露出来了。



116 在地下室里的扎雷、奈纳德已经很清楚地听到敌人的叫骂声，知道处境十分险恶。他们掏出手枪，紧紧地靠在一起，准备战斗。



117 克尔斯塔命令特务们下洞搜查。一个特务刚爬到洞口，突然一声枪响，子弹从他耳边擦过，特务们立刻乱作一团，纷纷向四处躲藏。



118 一阵射击之后，洞口寂静无声。突然，一束亮光从烟雾缭绕的洞口射入地下室。扎雷和奈纳德趁着亮光迅速换上一梭子弹，闪到一边，要与敌人决一死战。



119 扎雷和奈纳德的英勇反击，弄得敌人如同热锅上的蚂蚁，急得团团转。一个特务自作聪明地拿出手雷就想往地下室投，克尔斯塔制止他：“不要炸，要抓活的！”



120 克尔斯塔眼珠一转，生出一条毒计。他说：“我有主意了，把小孩带来。”立时，一群特务杀气腾腾地冲进马伊奈尔的房间，从母亲怀里抢走了天真活泼的德拉什科。



121 克尔斯塔满脸堆笑地哄骗着德拉什科，问道：“你认识下面的叔叔吗？他们叫什么名字？你喜欢他们吗？”这个不满四岁的孩子如实地告诉了他。



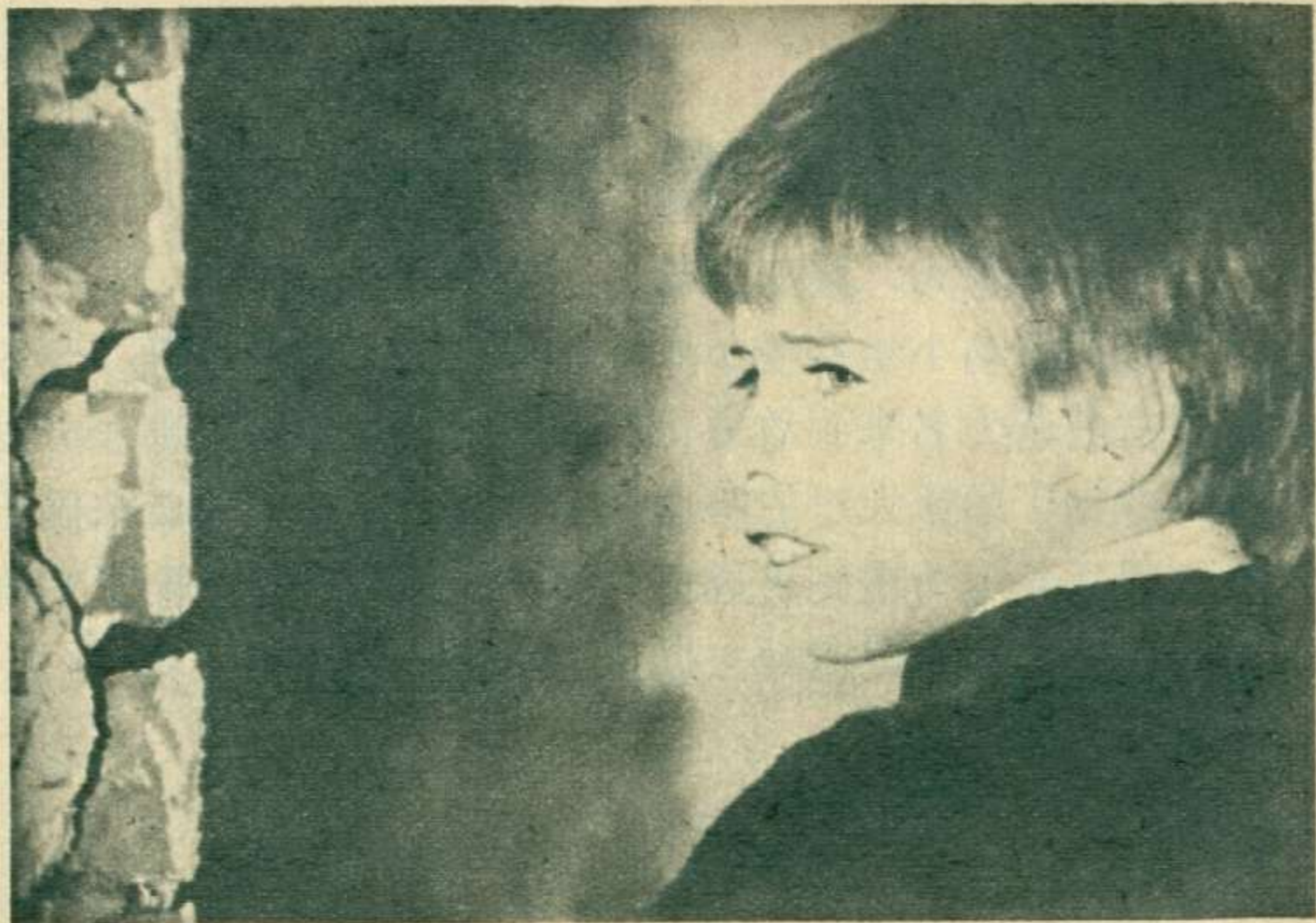
122 德拉什科怀着急于要见到扎雷和奈纳德叔叔的心情走到洞口。他向里面大声地喊着：“扎雷叔叔出来吧，如果你不出来，他们就要把我带走了，你听到了吗？”



123 扎雷和奈纳德听到孩子一遍又一遍地呼喊，心如刀绞，万万没有料到敌人会施用这种毒计。他俩一面清理文件，一面焦急地商量对策。



124 扎雷是位老党员，早就加入了游击队；奈纳德虽是知识分子，但为了祖国的解放，毫不犹豫地来到印刷所工作。为了挫败敌人的阴谋，他们毅然决定献出宝贵的生命。



125 “叭！叭！”地下室传来两声枪响，扎雷和奈纳德英勇献身了。德拉什科回头望着躲闪在一边狞笑着的敌人，似乎明白了刚才发生了什么事。他思索着……

下集预告

下一集题为《蘑菇行动》。故事梗概如下：

特别行动小组接受了炸毁敌人通讯大楼的任务。普尔莱以送蘑菇为名来到敌通讯部长家，机智地潜入部长办公室，拿到了通讯大楼的平面图图纸。铁希等人扮成法国士兵，以送急电为由闯进通讯大楼，在放炸药时碰响了警报器，但他们依然沉着地点燃了导火线，并冲出大楼……

本书由“观潮轩”先生扫描并制作，
如果您喜欢，请购买原版。



<http://shop33894957.taobao.com/>



軒觀
印潮

电视译制片连环画

黑名单上的人（四）

地 下 印 刷 所

改编：吴志远

摄影：关永伟

中 央 电 视 台 供 稿

广 播 出 版 社 出 版

湖 北 新 华 印 刷 厂 印 刷

新 华 书 店 北 京 发 行 所 发 行

787×1092毫米 1/64开 2印张

1982年12月第1版 1982年12月第1次印刷

统一书号：8236·041 定价：0.22元